

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	13 (1942)
<b>Heft:</b>	5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

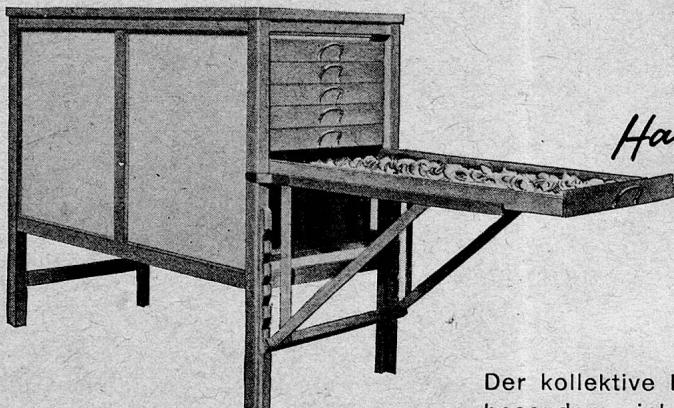


# FERRUM

WASCHMASCHINEN  
ZENTRIFUGEN  
GLÄTTEMASCHINEN  
TROCKENANLAGEN

Verlangen Sie Prospekte oder Ingenieur-Besuch

**FERRUM A-G., Rapperswil**  
bei Aarau  
WÄSCHEREIMASCHINEN-FABRIK

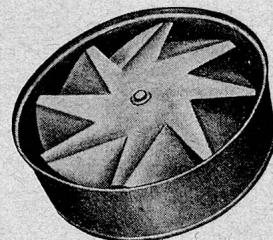


*Haushalten heißt  
selber dörren!*

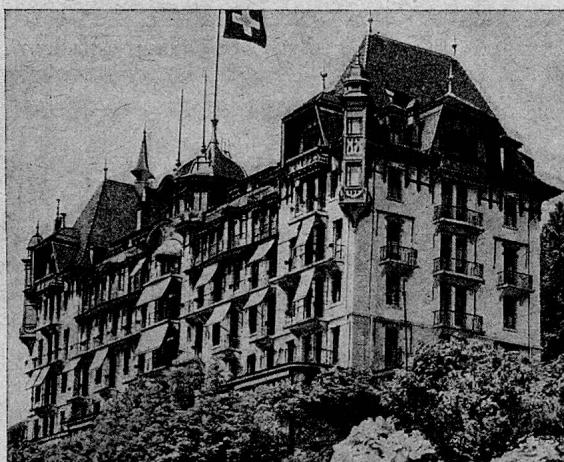
Der kollektive Haushalt verträgt keine Abhängigkeit, besonders nicht in bezug auf Nahrungsmittel. Selber dörren und zeitig damit anfangen, verhindert Schwierigkeiten und ist Vorsorge im besten Sinn. Dazu hilft Ihnen der Grossdörrex für Gasfeuerung und elektrischen Lichtanschluss. Er ist in grösserem und kleinerem Format erhältlich und beiderfalls mit grosser Leistung.

## **Das Geheimnis des Grossdörrex sind seine drehenden Propeller**

Durch sie spart man Gas und Strom. Sie verhüten das Anbrennen, erhalten dem Gedörrten die natürlichen Farben, verschaffen ihm ein herrliches Aroma und machen es zum ausgezeichneten Nahrungsmittel. Alles, was Feld und Garten bieten, lässt sich dörren. Verlangen Sie gratis den Grossdörrex-Prospekt. Er gibt Auskunft über Anlage und Betrieb.



**U. Huber-Keller Apparatefabrik Sulz-Winterthur Tel. 93 Wiesendangen**



## **EX-CHATELARD SCHOOL**

**CHAMBY OB MONTREUX (750 m ü. M.)**

Möbliertes Haus in wundervoller Lage. Zahlreiche Balkons. 80 Zimmer, 100 Betten, mit Wäsche, Silber etc. Zentralheizung, Lift, Terrassen, Garten, Tennis, Wald. Gesamtfläche ca 12 000 m<sup>2</sup>. Vorzüglich geeignet für Institut, Klinik, Erholungs- od. Ferienheim.

Oeffentliche Schaftung . . . . Fr. 400 000.—  
Brand-Versicherung . . . . Fr. 700 000.—

Zum halben Werte verkäuflich, das Mobiliar zu 50%. Unter Umständen auch zu vermieten. Kostenlose Kaufmöglichkeit durch einfachen Aktien-Uebertrag. Sich wenden an

**SCHWEIZ. VOLKS BANK, MONTREUX**

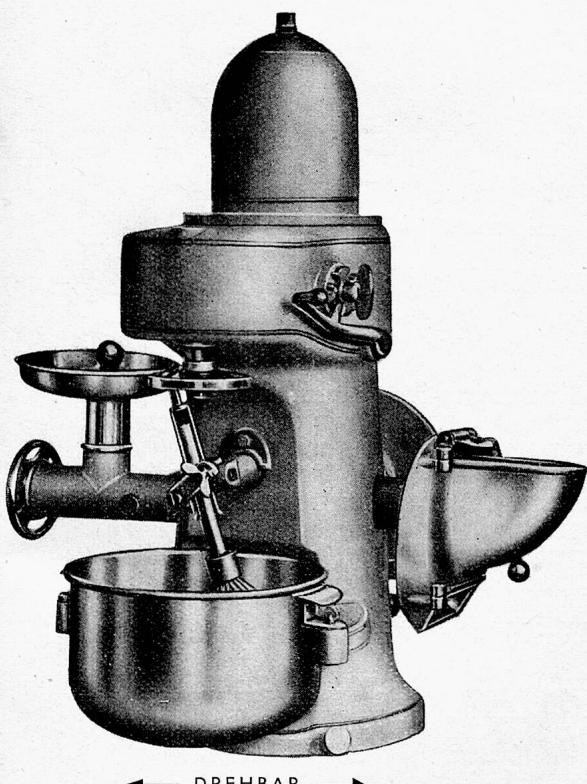
*Die gute Einkaufsquelle ist heute  
wichtiger denn je!*

Wir sind in der Lage, Ihnen

**Fussbodenbeize, Spezialbodenwichse und Schuhfette**

In altbewährter Qualität zu liefern. Bevor Sie sich zum Kauf entschliessen, ist es bestimmt Ihr Vorteil, wenn Sie bei uns Muster und Offeren einholen

**TOBLER & CO., CHEMISCHE FABRIK, ALTSTAETTEN ST. G.**



In- und ausländische Patente

**DIE HERVORRAGENDSTE  
SCHWEIZER-KÜCHENMASCHINE  
COMBIREX**

Die führende Marke der Schweizerischen Landesausstellung errang innerst wenigen Jahren

**W E L T R U F**

Klein, aber ungemein leistungsfähig für Betriebe von 20—200 Personen

Größere Modelle in diversen Ausführungen

**Kleine Kartoffel- und Rübenschälmaschine für Wasseranschluß**

**Große Electro-Kartoffel- und Rübenschälmaschine,** mit elektrischer Apparatur für Begrenzung der Schälzeit

**ALLEINIGER FABRIKANT  
JAKOB LIPS URDORF-Zürich**

Spezialfabrik modernster Maschinen für Bäckereien, Konditoreien und Großküchen

Telefon Nr. 91 75 08

**Großes Lager**

und günstige Preise in

**Tomatenpurée  
Sardinen  
Thon**

Verlangen Sie unsere Spezialofferte.

**Peter & Kunz**, Kolonialwaren en gros, T. 66902 Zürich-Oerlikon

**Kartoffel-Silo** aus Eisen nicht rostend

**Das erprobte und vorbildliche Gerät zum Einlagern von Kartoffeln**

Raumsparend, hygienisch, unverwüstlich. Keine Fäulnis und fast kein keimender Kartoffel mehr, da fortlaufende Erneuerung!

Über 3000 Silos bewähren sich vorzüglich in Haushaltungen, Restaurants, Hotels, Asylen, Spitäler, Instituten usw.

**Fabrikation:** Standardgrößen v. 70-1000 kg. Inhalt und nach Maß, Großanlagen von 1000-10000 kg. Inhalt usw. Ref. zu Diensten

Verlangen Sie Auskunft und Prospekt bei

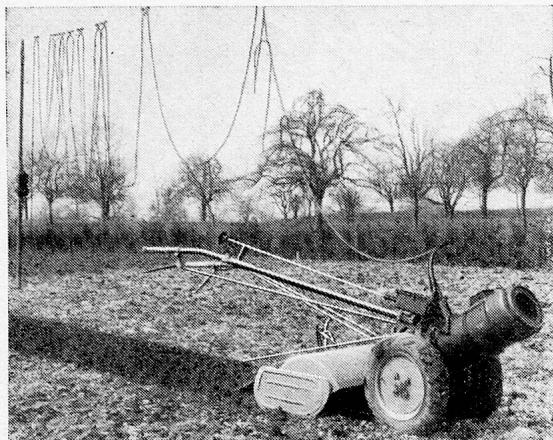
**Armand Favre**, Winterthurerstr. 398, Zürich

**• Zentral-Heizung •**

(alle Systeme)

**Neu- & Umbau  
Warmwasserbereitungsanlagen  
Brennstoff-einsparung  
Expertisen**

**U. Steiger, Ing.**  
Zürich, Hofwiesen 299  
Telephon 69397



## 8 PS-BODENFRAESEN

SPEZIALITÄT:

### ELEKTROFRÄSE MIT PFLUG

betriebssicher, geräuschlos

2-4 Gänge, elastische Kupplung

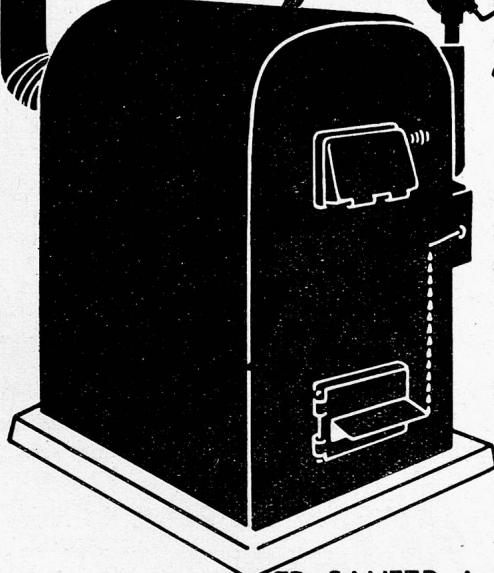
Auf Wunsch: Rücklaufgetriebe und Einzelradausschaltung

**A. GRUNDER & CO. AG.**

Maschinenfabrik

BINNINGEN / BASEL

*Spare Kohlen* mit  
der selbsttätigen *Equitherm*  
Regulierung



Die Equitherm-Regulierung ist eine sehr einfache Apparatur, welche die Kesseltemperatur ganz automatisch in Abhängigkeit von den Witterungsverhältnissen, mittelst einem Aussenfühler reguliert und dadurch bei geringstem Heizmittelverbrauch eine stets gleichbleibende Raumtemperatur garantiert.

Zahlreiche Referenzen über ausgeführte Anlagen.

# SAUTER

FR. SAUTER A. G. FABRIK ELEKTR. APPARATE BASEL

Verlangen Sie unsere Prospekte

Mit diesem „Para-Yoghurt-Apparat“ und meinem Yoghurtferment vermag jedermann bei Befolgung meiner Gebrauchsanweisung leicht und sicher einen nahrhaften, die Gesundheit fördernden, biologisch einwandfreien **YOGHURT** herzustellen. Einmalige Anschaffung, bleibender Nutzen.

Apparat mit 4 Gläsern Fr. 25.—

“ “ 8 “ “ 50.—

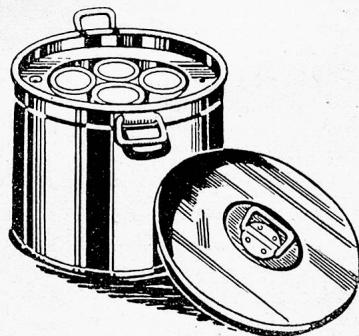
“ “ 16 “ “ 87.—

Apparat mit 32 Gläsern Fr. 140.—

“ “ 48 “ “ 180.—

“ “ 99 “ “ 400.—

YOGHURT, dieses hervorragende, diätetische Milchprodukt ist in Zeiten der Mangelwirtschaft besonders wichtig zur Erhaltung der Gesundheit.



Wenden Sie sich an: **S. LINDER, ZÜRICH 8, CERESSTRASSE 19, TELEPHON 4.45.31**

## Keller-Vorratskästen

Obst- u. Kartoffelhüarden · Flaschen gestelle u. andere Holzwaren

Bitte Prospekte verlangen

**Ad. Bachofner, Holzwerk, Fehraltorf**  
Telephon 97 71 61

## SARDINEN UND THON

Preisliste verlangen.

**L. Cipariso** Zürich 11,  
Hofwiesenstrasse 89,  
Telephon 6 CO 94

## Bohnenstickel

3,50—4 m lang, aufgeschnitten und kanfig  
50 Stück zu Fr. 50.— %/o  
100 Stück zu Fr. 48.— %/o

## Rebstickel

aufgeschnitten und kanfig,  
für Erbsen, Tomaten etc.  
50 Stück zu Fr. 30.— %/o  
100 Stück zu Fr. 28 — %/o  
ab Station Kilchberg/Zch.

Jul. Blanc, Handelswärferei,  
Kilchberg/Zürich,  
Tel. 91.41.10

## Bigla-STAHLROHRMOBILIAR

für neuzeitliche Möblierung von Anstalten, Asylen, Sanatorien, Internaten usw.

Bigla-Möbel sind hergestellt auf Grund jahrzehntelanger Erfahrung in der Fabrikation normalisierter Bettstellen, Nachttische, Sitz- und Liegemöbel etc.



Unverbindliche Beratung durch unsren Vertreter. Verlangen Sie bitte seinen Besuch oder Zustellung unseres ausführlichen Spezialkataloges

**Bigler, Spichiger & Cie. A.-G., Biglen (Bern)**



Verlangen Sie  
unverbindlich  
Offerte mit Muster!

**MIAU-Produkte**  
W. Schweizer  
ZÜRICH  
Postfach Sihlpost 730

## Kleine Säemaschine

zum Stossen, ähnlich dem Rasenmäher, sät auf 60 cm Breite 2—5 Reihen in gewünschtem Abstand und Dichtigkeit, vom winzigen Mohn bis zur Wicke. Auf Wunsch auch breitere und schmälere Geräte. — Näheres im Prospekt von

**Rud. Spring-Mathys, Steffisburg (Bern)**

Erfinder des Kombi-Bocks, der als Säge- und Wellenbock wie als Bockleiter dient. In 6 Wochen über 300 Stück versandt.

## ANSTALTS-WÄSCHE

für Bett, Tisch u. Küche, mit u. ohne Namenseinwebung

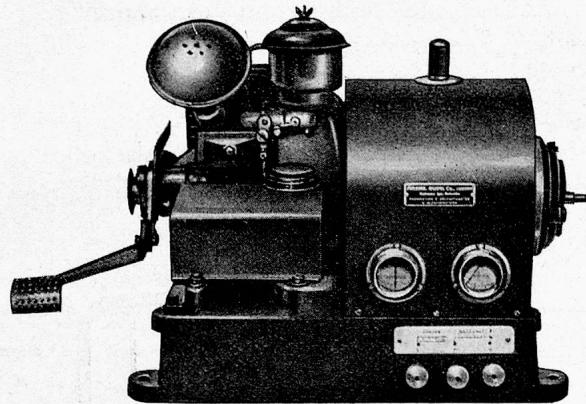
**Woldecken, Moltondecken**

**Bruckner**

R. BRUCKNER SOHN · BASEL · GERBERGASSE 20 · TEL. 2 08 22

## Not-Stromversorgung

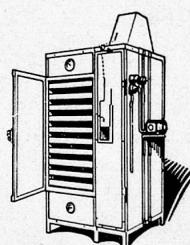
für  
Luftschutzkeller, Spitäler, Verwaltungsgebäude etc.



**FERRIER, GÜDEL CO., LUZERN**  
Tel. 2 22 11

Moosstrasse 2 a

## Dörrapparat „HELDA“



Ges. geschützt

Beste Erfolge bietet Ihnen dieser Apparat beim Dörren von Heilpflanzen, Gemüsen aller Art, Beeren und Obst. Minimum im Stromverbrauch. Größte Schonung des Dörrgutes. Verderben ausgeschlossen. Apparat aus feuersfestem Material und für längsten Gebrauch. Prima Referenzen.

Hersteller: **G. Hänni, Bern,**  
Apparatenbau, Steinhölzliweg 57  
Telephon 4 54 00

**risi**

- Suppenartikel
- Gefreideflocken
- Trockengemüse
- Trockenfrüchte

in vielen führenden Anstalten und Spitälern regelmäßig verwendet.

**RISI Nahrungsmittelfabrik AG.**

BASEL 19 Badenstr. 10 Tel. 3 44 01

## Emil Siegenthaler, Biel-Bienne

Neumarktstrasse 32 · Telephon 30.39

Ia. Hand- und Maschinenfaden  
Unzerbrechliche Wäscheknöpfe  
Spital-Handschuhe

Muster und Referenzen zu Diensten

Versuchen Sie einmal die schmackhaften

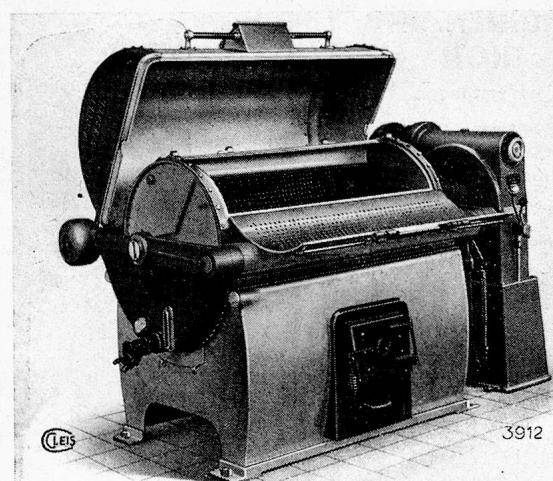
## Trocken-Zwiebeln

(1 kg entspricht 10 kg Frisch-Zwiebeln)  
Unbeschränkt haltbar, kein Schälen, kein Abfall

In Originalsäcken zu 25 kg à **Fr. 6.25** per kg  
Im Anbruch **Fr. 6.40** per kg

Ab 10 kg franko. Gratismuster zu Diensten

**PETER & KUNZ, ZÜRICH-Oerlikon**  
Kolonialwaren en gros Telefon 669 02



## Wasch- und Spülmaschinen

für Groß- und Kleinbetriebe

Modernisierung und Umbau bestehender  
Wäscherei-Anlagen

## A. CLEIS A.-G., SISSACH

WÄSCHEREI-MASCHINEN-FABRIK

*Unentbehrlich in jeder Anstaltsküche*  
ist der altbewährte Cifronenessig



CITROVIN, aus dem Saft der sonnendurchgeföhnten Citrone hergestellt, erhöht den Reiz und die Bekömmlichkeit Ihrer Salate und sauren Speisen. Verlangen Sie bei Ihrem Lieferanten die **vorteilhafte Spezialpackung** für Grosskonsumenten, oder direkte Probesendung ab Fabrik in Zofingen.